



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2199
4 October 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2199-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 13 июля 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Четвертый периодический доклад Бельгии (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CCPR/SR.2199/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Четвертый периодический доклад Бельгии (продолжение) (CCPR/C/BEL/2003/4; CCPR/C/80/L/BEL)

1. По приглашению Председателя члены делегации Бельгии вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы членов Комитета.
3. Г-н ДЕ ВУЛЬДЕР (Бельгия), ссылаясь на вопрос 18 из перечня вопросов, утверждает, что обращение в Комиссию по жалобам, учрежденную в сентябре 2003 года, не имеет приостанавливающего действия. Комиссия была учреждена не для того, чтобы служить еще одним механизмом рассмотрения жалоб, поскольку это можно сделать в Государственном совете, Палате совета судей исправительного суда и в гражданских судах. Комиссия была создана исключительно в качестве механизма наблюдения за выполнением королевского декрета 2002 года, определяющего условия содержания в закрытых центрах. Действие этого декрета не распространяется на центр ИНАДС в транзитной зоне брюссельского международного аэропорта. В настоящее время ведется разработка конкретных положений, регулирующих работу этого центра.
4. Выступающий отмечает, что циркуляры от 17 июля 2002 и 23 июля 2002 года о повторном привлечении к уголовной ответственности и чрезвычайных средствах правовой защиты против постановлений о депортации не меняют действующего законодательства, а лишь служат руководством для Управления по делам иностранцев в отношении его применения. Проект королевского декрета о замене действующего законодательства будет вынесен на рассмотрение парламента осенью 2004 года. В циркуляре от 17 июля 2002 года говорится, что иностранцы, родившиеся в Бельгии и прожившие в этой стране большую часть своей жизни и отбывшие в ней тюремное заключение, не могут быть депортированы. Согласно циркуляру от 23 июля 2002 года чрезвычайные процедуры обжалования постановлений о высылке приостанавливают их действие. Он распространяется не только на лиц, просящих убежище, но и на всех иностранцев, которым угрожает принудительное возвращение или высылка.

5. Г-жа БЕРРЕНДОРФ (Бельгия) говорит, что, хотя переполненность тюрем в ее стране является хронической проблемой, правительства одно за другим отвергали предложения об увеличении числа тюремных мест, опасаясь, что это в свою очередь может привести к увеличению численности заключенных. Одной из наиболее очевидных причин переполненности тюрем является большое число лиц, содержащихся в них на основании ордера на арест. Высокий процент лиц, содержащихся в тюрьмах в ожидании суда, а также резкое увеличение числа заключенных, приговоренных к длительным срокам, возможно, также отчасти объясняют рост числа заключенных в тюрьмах. С другой стороны, поскольку число случаев условно-досрочного освобождения снизилось крайне незначительно, это не может рассматриваться в качестве одной из причин переполненности тюрем.

6. Требование общественности повысить эффективность борьбы с правонарушениями, увеличение среди них числа уголовных преступлений и повышение эффективности работы полиции привели к росту числа лиц, осужденных и приговоренных к тюремному заключению. Важно признать, что все большее число людей совершают правонарушения под гнетом нищеты и социального отчуждения. Поэтому правительство или судебная система одни не могут решить проблемы переполненности тюрем. Для этого требуются коллективные усилия, в основе которых должны лежать такие меры профилактики, как просвещение и интеграция маргинальных групп.

7. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия) говорит, что делегация его страны представит подробный письменный ответ на вопрос о позиции Бельгии в отношении ответственности государства за нарушение принципов и положений Пакта. В то же время отзыв Бельгией ордера на арест бывшего конголезского министра г-на Йеродии Абдулае Ндомбаси во исполнение соответствующего решения Международного суда в Гааге свидетельствует о готовности страны признавать свою ответственность за нарушение положений международных соглашений, стороной которых она является.

8. Концепция универсальной юрисдикции вытекает из толкования Женевских конвенций, в соответствии с которой государства могут возбуждать преследование за правонарушения, которые, по мнению международного сообщества, затрагивают всех, например за военные преступления. Вышеуказанное преследование г-на Ндомбаси было признано недопустимым в силу иммунитета ответчика, а не по причине неприменимости принципа универсальной юрисдикции.

9. Бельгийский закон об универсальной юрисдикции не был отменен как таковой. В то же время в 2003 году в него была внесена целая серия поправок, указывающих на необходимость установления связи с осуществляющим преследование государством,

которые ограничили сферу его применения. Задавался вопрос о правовом статусе лиц, чьи жалобы в соответствии с измененным законодательством стали считаться неприемлемыми. Высказывались опасения относительно того, что новые положения могут нарушить право жертвы на эффективные средства правовой защиты.

10. Большинство жалоб, признанных неприемлемыми на основании новых критериев, касаются дел, в которых обвиняемый пользовался иммунитетом. Отклоняя подобные жалобы, Бельгия выполняет соответствующее решение Международного суда. Что касается дел, не относящихся к этой категории, выступающий спрашивает, действительно ли Комитет считает, что государство, внося поправки в отдельные положения национального уголовного законодательства, лишает пострадавших права на средства правовой защиты.

11. Отвечая на вопрос о том, какие меры принимаются для борьбы с расистской пропагандой, выступающий говорит, что в этой области прилагаются огромные усилия. Что касается законодательных мер, то они описываются в докладе страны. К числу практических мер относится заключенное между бельгийской почтой и Центром равных возможностей и борьбы с расизмом соглашение, запрещающее распространение по почте материалов расистского содержания. Еще одно соглашение заключено с журналистами, которые не должны упоминать этнического происхождения предполагаемого правонарушителя. Был учрежден институт межкультурного диалога, в работе которого, в частности, принимают участие представители всех практикуемых в Бельгии религий.

12. В докладе его страны действительно уделяется недостаточное внимание вопросу об эффективности принятых мер. Для исправления этого недостатка правительство его страны планирует создать ряд механизмов мониторинга. На международном уровне в настоящее время рассматривается вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, что станет шагом в правильном направлении. На национальном уровне Служба уголовной политики министерства юстиции обеспечивает имплементацию правовых норм министерскими циркулярами. Кроме того, она осуществляет мониторинг за фактическим применением и эффективностью таких положений путем сбора соответствующих данных.

13. Отвечая на вопрос о "признании" мечетей, выступающий говорит, что переговоры между федеральным правительством и лидером мусульманской общины, на которых рассматривалось соответствующее предложение, не увенчались успехом из-за разногласий в отношении критериев признания. Новое предложение, которое в настоящее время рассматривается в парламенте, как ожидается, будет обсуждаться с новым лидером

мусульманской общины, который будет избран на ассамблее учредителей осенью 2004 года.

14. Была создана служба опеки для контроля за выполнением конкретных опекунских функций по отношению к несопровождаемым несовершеннолетним иностранцам, которые просят предоставить им убежище или которые оказались в Бельгии или на границе без необходимых документов на въезд или проживание. Решая вопрос о целесообразности предоставления защиты, власти не только оценивают соблюдение несовершеннолетним юридических требований, но и руководствуются соответствующими психологическими и социальными соображениями.

15. Правительство намерено сотрудничать с НПО в процессе подготовки докладов страны и мониторинга хода осуществления сформулированных Комитетом рекомендаций. Проект доклада, представленного в 2003 году, был направлен НПО в октябре 2002 года с просьбой представить свои замечания. В ответ НПО подготовили альтернативный доклад. Участие большого числа представителей гражданского общества в обсуждении "за круглым столом" прав ребенка может служить еще одним примером стремления правительства сотрудничать с НПО в процессе мониторинга выполнения соответствующих международных обязательств.

16. В 2003 году правительство объявило о своем намерении учредить национальную комиссию по правам человека. Богатый опыт НПО в этой области позволит им вносить серьезный вклад в работу этого органа. Национальная комиссия является важным орудием мониторинга прав человека и форумом для диалога и коллективных действий.

17. Члены Комитета выразили озабоченность в связи с тем, что право доступа к адвокату или врачу, выбранному по собственному усмотрению, в процессе досудебного содержания под стражей гарантируется не всегда. В этой связи важно уточнить, в какой момент содержащемуся под стражей лицу может быть предоставлен доступ к адвокату. Осенью 2004 года парламент рассмотрит поправки к действующему в этой области законодательству, принимая во внимание соответствующие рекомендации Комитета.

18. Выступающий согласен с тем, что задержанным должно предоставляться право уведомить о своем содержании третью сторону. В то же время в контексте борьбы с безнаказанностью в этой связи следует проявлять осторожность, поскольку уведомление кого-либо об аресте может явиться сигналом для сообщника. В то же время исключения в этой области не должны становиться правилом.

19. Хотя возможность пересмотра бельгийских оговорок к Пакту и обсуждается, на сегодняшний день не внесено никакого формального предложения в отношении узаконивания права на обжалование решений суда присяжных. В то же время рассматривается предложение обязать суд излагать основания для принятия того или иного решения.

20. В настоящее время ведется пересмотр Уголовно-процессуального кодекса, принятого еще в 1874 году. К числу недостатков действующей системы относятся предоставляемые государственной прокуратуре полномочия через следственного судью осуществлять такие следственные действия, на которые не распространяются такие же защитные положения, как на основную процедуру расследования. Соответствующее решение предстоит принять парламенту, который будет рассматривать данный вопрос следующей осенью. К числу возможных вариантов решения относится введение в действие состязательной системы или перераспределение функций в рамках существующей системы с целью уравнивания полномочий. Конституционный суд принял ряд постановлений в отношении того, в какой степени решения проводящих расследование судов должны соответствовать статье 14 Пакта и статье 6 Европейской конвенции о правах человека. Парламенту предстоит решить, оправдывают ли постановления Кассационного суда принятие более конкретного законодательства, проводящего четкую грань между эффективностью следственных мер и необходимостью обеспечения справедливого судебного разбирательства. Бельгия быстро отреагировала на два решения Европейского суда по правам человека, и, несмотря на определенное нежелание прокуратуры следовать их предписаниям в гражданских делах, представителям обвинения в Кассационном суде больше не разрешается присутствовать на совещаниях суда как в уголовных, так и в гражданских делах.

21. Что касается назначения судей и их продвижения по службе, то выступающий объяснил, что Высший совет правосудия может предложить на утверждение Короля лишь одного кандидата; Король в свою очередь может либо принять, либо отклонить кандидатуру. В случае отклонения кандидатуры, оформляемого королевским декретом с указанием оснований, процесс начинается вновь; Король не имеет права предлагать взамен отклоненной кандидатуры своего кандидата. Недавно эта система была применена при назначении судьи в Льежский апелляционный суд, когда Король не принял предложенную кандидатуру; Высший совет правосудия столкнулся с некоторыми сложностями в согласовании единой кандидатуры.

22. Для прокуроров продолжительность обязательной профессиональной подготовки составляет 18 месяцев, а для судей - три года. Министерство юстиции изучает возможность введения третьего метода назначения судей, которые позволят опытным

юристам с не менее чем 20-летним стажем занимать должность судьи без дополнительной профессиональной подготовки.

23. Г-н ЛАЛЛАХ высоко оценивает готовность делегации рассматривать вопрос об ограничении универсальной юрисдикции по смыслу отдельных статей Пакта; очень хорошо, что этот вопрос остается открытым, с учетом позиции Комитета, согласно которой государства, желающие сохранить за собой дискреционные полномочия предоставлять отдельные права, особенно на основании статей 5 и 26, берут на себя соответствующие обязательства с точки зрения различных статей Пакта. Те трудности, которые возникли здесь в связи с уголовной тематикой, будут рассматриваться на соответствующем форуме после того, как Комитет завершит свою работу. Выступающий поблагодарил делегацию за высокое качество ее докладов и ответов.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что качество ответов делегации и ее готовность к диалогу заслуживают высокой оценки; это неудивительно, поскольку в Бельгии полным ходом идут реформы, направленные на то, чтобы устранить любые несоответствия между нормативно-правовой основой и реальной жизнью. Комитет не сможет подробно прокомментировать упоминавшиеся законопроекты до тех пор, пока они не станут законами, хотя они и выглядят довольно многообещающими. Если говорить о законодательстве, то Бельгия вынесла уроки из драматических событий в Сомали, однако эти уроки могли бы оказать более действенное влияние на процедуру уголовного преследования. Председатель обращает внимание на стремление Бельгии наладить многокультурный диалог с целью сведения к минимуму вероятности конфликтов, углубления взаимопонимания и создания как в Бельгии, так и в других странах эффективных гарантий уважения основных прав. Не следует недооценивать важности этой тенденции. Многокультурный диалог должен строиться на доверии, а не на повседневной практике. В этой связи важно понять, отражается ли такая политическая воля на действиях местных органов власти.

25. Комитету следует сосредоточить внимание лишь на нескольких проблемах, некоторые из которых являются более серьезными, чем другие. Одна из важных проблем, требующих согласованных действий со стороны бельгийских властей, заключается в обострении дискриминации и экстремизма, в частности политического экстремизма, разжигающего ненависть и подвергающего остракизму тех, кто не похож на других. Выступающий выражает надежду на то, что положение в этой сфере улучшится. Хотя появление сообщений, пронизанных ненавистью, нетерпимостью и экстремизмом, на Интернет-сайтах, ориентирующихся на бельгийских граждан или зарегистрированных в Бельгии, не может не вызывать беспокойства, еще большую угрозу таит в себе экстремизм в формате политических партий, проповедующих расизм и ксенофобию,

которые бесстыдно порочат репутацию страны. Рост масштабов политического экстремизма проявляется в различных областях, в том числе на выборах. Обострение этой тенденции может осложнить задачу исправления сложившегося положения в будущем. Органы государственной власти отнюдь не бессильны: вопрос государственного финансирования политических партий, пропагандирующих расистские взгляды, должен быть безотлагательно решен, причем на национальном уровне следует бороться и с частным финансированием деятельности по разжиганию ненависти, как это делается в других государствах и к чему стремятся в рамках деятельности на международном уровне. Религиозный и политический экстремизм - это по сути одно и то же. С несоблюдением бельгийского законодательства следует эффективно бороться, и не только при помощи финансовых санкций. Пункт 2 статьи 20 Пакта не оставляет возможности ни для лавирования, ни для самоустраненности.

26. Вторым вопросом, заслуживающим особого внимания, является вопрос универсальной юрисдикции; решив воспользоваться своими факультативными полномочиями, Бельгия оказалась на переднем крае борьбы против безнаказанности. Однако затем она довольно быстро практически полностью пересмотрела свою точку зрения. Хотя государство имеет право само определять свою политику, существуют жертвы, которые обладают правами и чьи интересы должны уважаться; об этом следует помнить, борясь с безнаказанностью. Однако важнейшая проблема заключается в том, что, когда государство решает воспользоваться своими полномочиями и тут же отказывается от этого, оно, возможно, руководствуется такими соображениями, которые не имеют ничего общего с политикой, а лишь используются в политических, а возможно, и в экономических целях. Таким образом, на карту ставится будущее универсальной юрисдикции.

27. Выступающий понял объяснение делегации, касающееся возможности развода по одностороннему заявлению мужа. Однако, даже притом что возможность такого развода обставляется невыполнимыми требованиями, само это понятие напоминает о том, от чего многие, хотя, к сожалению, и не все мусульманские страны отказались еще в 1956 году в целях обеспечения уважения прав человека. В этой связи удивительно, что этот вопрос вновь всплыл в Бельгии.

28. Хотя представленную делегацией информацию о переполненности тюрем и следует приветствовать, важно обеспечить уважение прав заключенных, соблюдение минимальных стандартных правил и раздельное содержание заключенных. Хотя с такого рода проблемами сталкивается не только Бельгия, выступающий выражает уверенность в том, что ей по силам решить эту проблему. Большая численность заключенных в тюрьмах объясняется целым рядом различных причин, однако особое значение здесь имеет фактор

воспитания как в школах, так и в семье. Воспитание является также важным средством предупреждения экстремизма и ослабления социальной напряженности.

29. Наконец, хотя для поощрения свободы вероисповедания Бельгия сделала очень многое, она могла бы сделать большее для предотвращения проблем, связанных с признанием мечетей, причины которых кроются во внутренних конфликтах мусульманских общин. Выступающий ставит под сомнение уместность использования бельгийским правительством термина "секта", который приобрел негативную коннотацию и который тем не менее неоправданно используется для целей легитимации религиозных общин. В то же время эти замечания никоим образом не очерняют ту работу, которую проделала Бельгия для обеспечения более эффективной защиты прав человека.

30. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия) говорит, что составление доклада является очень ответственным процессом. Он требует большой подготовительной работы и помогает Бельгии тщательно анализировать свою политику. Выступающий благодарит Комитет за возможность провести столь конструктивный диалог. Он принял к сведению высказанную Комитетом обеспокоенность и с интересом ждет его заключительных замечаний, которые будут доведены до сведения компетентных органов.

Открытая часть заседания завершается в 16 час. 20 мин.